

Эстонские диалекты

Различия между двумя наиболее крупными диалектными группами эстонского языка, североэстонской и южноэстонской, очень давние, зародились они еще до нашей эры, когда начался процесс отделения языков от прибалтийско-финского праязыка. С конца XIV века до конца XIX-го передвижение людей ограничивалось пределами церковных приходов, что способствовало дроблению языка на около ста местных форм, или говоров.

Различия между диалектными группами касаются структуры языка, напр., множественное число имен: в северозостонских диалектах (ЭстС) показатель *-de* употребляется во всех падежах начиная с местных (*kala/de/st, kala/de/I*), в южнозостонских диалектах (ЭстЮ) показатель множественности – гласный звук (*kall/u/st, kall/u/I*). Как особенность третьей группы, т. е. прибрежного диалекта (ЭстП), можно отметить отсутствие синкопы и апокопы (например, *kandama* вместо *kandma*, *metsä* вместо *mets*), а также отсутствие чередования ступеней. Наиболее далек от литературного языка вырусский диалект. Некоторые примеры из трех диалектных групп:

эстП	<i>naula</i> <i>kohtu</i> <i>suuremb(i)</i>	эстС – <i>nael</i> <i>kõht</i> <i>suurem</i>	эстЮ – <i>naal, nagõl</i> <i>kõtt</i> <i>suure(m)p</i>	'гвоздь' 'живот' 'больший'
[ma]	<i>odin</i>	<i>võtsin</i>	<i>võti</i>	'[я] взял'
[nad]	<i>tulled</i>	<i>tul(n)d</i>	<i>tullu, tullu'</i>	'[они] пришли'
[ma]	<i>saisin</i>	<i>saaks</i>	<i>saaks</i>	'[я] мог бы'

Коллекции диалектных материалов и исследовательские центры

Собрание диалектного языка началось по инициативе Андруса Сааресте в 1921 году с привлечением студентов-стипендиатов. Рядом с лексической коллекцией, которая придерживалась эстонско-немецкого словаря Видемана (1869), появилось собрание диалектных текстов – ценнейший источник для многих отраслей науки. Вместе с учеными большую работу проделали добровольные корреспонденты Общества родного языка. К 2006 году было собрано 1 748 500 словарных карточек и 139 450 страниц языковых данных. Собрано также 700 000 топонимов, 56 700 личных имен и кличек животных. Подробнее см. <http://www.teaduskogud.org/materjalid>.

Диалектологи **Института эстонского языка** (Айли Универе, Салме Таннинг, Хелми Вийрес, Мари Муст, Хелми Неэтар, Март Мягер и др.) занимались собиранием и исследованием диалектного материала на протяжении всего советского периода. Составлялись академические сборники диалектных текстов и словари, самый крупный из них 12-томный «Eesti murrete sõnaraamat» [Словарь эстонских диалектов] (четыре тома увидели свет в 1904—2008 гг.). Начиная с 1957 года велось систематическое звукозаписи языка эстонских диалектов, с 1999 года создается их цифровая версия. В сотрудничестве с Тартуским университетом разработан цифровой корпус эстонских диалектов (<http://eesel.filut.ee/art.html>).

В Тартуском университете основы исследования эстонских диалектов и родственных языков заложил Лаури Кеттунен, его дело продолжили Оскар Лооритс, Паул Аристе, Тийт-Рейн Вийтсо, Айно Валмет, Карл Паюсалу и др. Архив эстонских диалектов и родственных языков содержит тексты, звукозаписи, фото- и киноматериалы.

В 2000 году при Тартуском университете открылся **Центр исследований языка и культуры Южной Эстонии** (<http://www.ut.ee/lekeskus/>).

Популяризация диалектных языков

В 1980-е годы родилось гражданское движение популяризации диалектных языков и культурной среды, одним из проявлений его стал новый литературный язык Южной Эстонии. Энтузиасты составили Википедию на языке диалекта, создали мультимедийные игры, занимаются развитием письменной и песенной культуры.

Исследование диалектов и расширение сферы употребления диалектного языка поддерживаются государственными программами. В 1995 году организовано государственное научное учреждение развития **Выруский институт** (<http://www.wi.ee>). На почве местных инициатив подобные центры появились и в других районах, напр., Сетоский центр развития (1997), Институт мультимедиа культуры (1999), Институт культуры о-ва Кихну (2004).

Государство благоприятствует употреблению и сохранению диалектов как культурного достояния, допуская преподавание диалектов как составной части местной культуры в рамках государственной программы для общеобразовательной школы. Использование диалектов поддерживают программы регионального развития.

Государство законодательным путем обеспечивает возможность в диалектном регионе наряду с официальным географическим названием на литературном языке употреблять и его диалектную форму. Вместе с литературной формой ее можно использовать на официальных вывесках, в дорожных указателях, объявлениях и рекламе.

Диалектологи

Лаури Кеттунен (1885 Йоройнен – 1963 Хельсинки) заложил основы исследования и преподавания прибалтийско-финских языков в Тартуском университете.

Андрус Сааресте (1892 Таллинн – 1964 Уппсала) положил начало систематическому собиранию и исследованию эстонского диалектного материала, созданию диалектного архива. Он первым применил лингвогеографический метод исследования, основной труд жизни А. Сааресте – капитальный «*Eesti mõisteline sõnaaraamat I–IV*» [Толковый словарь эстонского языка] (1958–1968).

Паул Аристе (1905 Рябисе – 1990 Тарту) известен, прежде всего, как основатель эстонской школы финно-угроведения. Он заложил основы фонетических исследований в Тартуском университете, успешно изучал межъязыковые контакты (в том числе заимствования в эстонском языке), а также эстонские диалекты.

Арнолд Каск (1902 Пярну – 1994 Таллинн) был выдающимся исследователем эстонских диалектов и преподавателем.

Мари Муст (1920 Тарту – 2008 Таллинн) – одна из организаторов собрания и изучения диалектного материала в Институте языка и литературы АН, а также в Обществе родного языка. Она была создателем фонетики (1957), одной из создателей свободной картотеки (1952–1963) и идеологом рукописи словаря эстонских диалектов.



Теодор Саар



Вальдек Палль



Карл Паюсалү



Литература

Karl Pajusalu, Tiit Hennoste, Ellen Niit, Peeter Päll, Jüri Viikberg. Eesti murded ja kohanimed [Эстонские диалекты и местные названия]. 2-е издание. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 2009.

Arnold Kask. Eesti murded ja kirjakeel [Эстонские диалекты и литературный язык]. Eesti NSV TA Emakeele Seltsi toimetused 16. Tallinn: Valgus, 1984.

Eesti murrete sõnaraamat I—IV (*a – laulurästas*) [Словарь эстонских диалектов I—IV (*a – laulurästas*)]. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 1994—2008.

Академическая серия текстов «Eesti murded» [Эстонские диалекты]. I–VIII (1961–2002). Akadeemiline tekstisari “Eesti murded” I–VIII (1961–2002).

Vaatmiku on teinud Eesti Kirjandusmuuseum, Haridus- ja Teadusministeerium, Emakeele Selts. Tekst: Jüri Viikberg. Vormistus: Margus Nõmm. TÜ multimeediatallitus 2008.

Диски с записями диалектного материала

Mari Kendla. Kirderannikumurde palu [Прозаические отрывки на прибрежном диалекте]. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 2001.

Mari Kendla. Võru murde palu [Прозаические отрывки на вѣруском диалекте]. Eesti Keele Instituut. Tallinn, 2001.

Jüri Viikberg. Eesti murdeplaat [CD-ROM эстонских диалектов]. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 2003/

В Интернете

Эстонские диалекты: <http://www.eki.murded/>

Википедия на вьетнамском языке: <http://fju-vro.wikipedia.org>